Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2020/0279(COD)

11.10.2021

***I
RAPORTI PROJEKT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, mis käsitleb varjupaiga- ja rändehaldust ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja kavandatud määrust (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond]
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Tomas Tobé

Kasutatud tähised

*	nõuandemenetlus
***	nõusolekumenetlus
***I	seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
***II	seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
***III	seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Kahes veerus esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Välja jäetav tekst on märgistatud vasakpoolses veerus ***paksus kaldkirjas***. Teksti asendamine on märgistatud mõlemas veerus ***paksus kaldkirjas***. Uus tekst on märgistatud parempoolses veerus ***paksus kaldkirjas***.

Iga muudatusettepaneku päise esimene ja teine rida osutavad läbivaadatava õigusakti eelnõu asjaomasele tekstiosale. Kui muudatusettepanek puudutab kehtivat õigusakti, mida õigusakti eelnõus soovitakse muuta, märgitakse päises lisaks kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ja neljandale reale viide muudetavale sättele.

Konsolideeritud tekstina esitatud Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Uued tekstiosad on märgistatud ***paksus kaldkirjas***. Välja jäetud tekstiosad on tähistatud sümboliga ▌ või läbi kriipsutatud. Teksti asendamise puhul on uus tekst märgistatud ***paksus kaldkirjas*** ja asendatav tekst kustutatud või läbi kriipsutatud.
Erandina ei tähistata teenistuste tehtud puhtalt tehnilist laadi muudatusi lõpliku teksti vormistamiseks.

SISUKORD

lk

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT 5

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, mis käsitleb varjupaiga- ja rändehaldust ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja kavandatud määrust (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond]
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

– võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2020)0610),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2, artikli 78 lõike 2 punkti e ning artikli 79 lõike 2 punkte a, b ja c, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C9-0309/2020),

– võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,

– võttes arvesse Itaalia Senati, Ungari parlamendi ja Slovakkia parlamendi poolt subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaldamist käsitleva protokolli nr 2 alusel esitatud põhjendatud arvamusi, mille kohaselt seadusandliku akti eelnõu ei vasta subsidiaarsuse põhimõttele,

– võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 25. veebruari 2021. aasta arvamust[1],

– võttes arvesse Regioonide Komitee 19. märtsi 2021. aasta arvamust[2],

– võttes arvesse kodukorra artiklit 59,

– võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A9-0000/2021),

1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;

2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon asendab oma ettepaneku, muudab seda oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta;

3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu määrus

[1] ELT C 155, 30.4.2021, lk 58.
[2] ELT C 175, 7.5.2021, lk 32.

Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Käesolev määrus peaks sellele terviklikule lähenemisviisile kaasa aitama, sest liidu ja liikmesriikide meetmetele kehtestatakse varjupaiga- ja rändehalduspoliitika valdkonnas ühine raamistik, täpsustades solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikliga 80. Seepärast peaksid liikmesriigid võtma kõik vajalikud meetmed, et anda oma panus terviklikku lähenemisviisi, muu hulgas selleks, et tagada kaitse vajajatele rahvusvaheline kaitse ja sobivad vastuvõtutingimused, võimaldada tulemuslikult kohaldada rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme, saata ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud tagasi, hoida ära ebaseaduslikku rännet ja ebaseaduslikku liikumist ning toetada teisi liikmesriike solidaarsusmeetmetes osalemise kaudu.	(3) Käesolev määrus peaks sellele terviklikule lähenemisviisile kaasa aitama, sest liidu ja liikmesriikide meetmetele kehtestatakse varjupaiga- ja rändehalduspoliitika valdkonnas ühine raamistik, ***järgides ja*** täpsustades solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artikliga 80. Seepärast peaksid liikmesriigid võtma kõik vajalikud meetmed, et anda oma panus terviklikku lähenemisviisi, muu hulgas selleks, et tagada kaitse vajajatele rahvusvaheline kaitse ja sobivad vastuvõtutingimused, võimaldada tulemuslikult kohaldada rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme, saata ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud tagasi, hoida ära ebaseaduslikku rännet ja ebaseaduslikku liikumist ning toetada teisi liikmesriike solidaarsusmeetmetes osalemise kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Ühine raamistik peaks ühendama Euroopa ühise varjupaigasüsteemi ja rändepoliitika haldamise. Rändepoliitika eesmärk peaks olema tagada rändevoogude tõhus haldamine, liikmesriikides seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike õiglane kohtlemine ning nii ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise	(4) Ühine raamistik peaks ühendama Euroopa ühise varjupaigasüsteemi ja rändepoliitika haldamise. Rändepoliitika eesmärk peaks olema tagada rändevoogude tõhus haldamine, ***rahvusvahelist kaitset taotlevate või*** liikmesriikides seaduslikult elavate kolmandate riikide kodanike õiglane kohtlemine***, liikmesriikides elamisloa saamise tingimustele***

tõkestamine kui ka selle vastase võitluse meetmete tõhustamine.	***mittevastavate kolmandate riikide kodanike tõhus tagasisaatmine*** ning nii ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamine kui ka selle vastase võitluse meetmete tõhustamine ***kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 79 lõigetega 1, 2 ja 3***.
	Or. en

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Komisjon peaks ***strateegilist lähenemisviisi silmas pidades*** võtma vastu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamist käsitleva Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia. Strateegia peaks põhinema liidu ametite koostatud asjakohastel aruannetel ja analüüsidel ning liikmesriikide riiklikel strateegiatel.	(8) Komisjon peaks võtma vastu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamist käsitleva ***pikaajalise*** Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia ***(edaspidi: strateegia)***. Strateegia peaks põhinema liidu ametite koostatud asjakohastel aruannetel ja analüüsidel ning liikmesriikide riiklikel strateegiatel.
	Or. en

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Arvestades, kui oluline on tagada, et liit oleks valmis ja suuteline kohanema varjupaiga- ja rändehalduse muutuva reaalsusega, peaks komisjon igal aastal vastu ***võtma rände haldamise aruande, milles kirjeldatakse*** rändeolukorra võimalikku muutumist ning liidu ja liikmesriikide valmisolekut sellele reageerimiseks ja sellega kohanemiseks.	(11) Arvestades, kui oluline on tagada, et liit oleks valmis ja suuteline kohanema varjupaiga- ja rändehalduse muutuva reaalsusega, peaks komisjon ***võtma*** igal aastal vastu ***aruande olukorra kohta, sealhulgas hinnangu strateegia kohta. Aastaaruandes olukorra kohta tuleks muu hulgas ka kirjeldada*** rändeolukorra võimalikku muutumist ning liidu ja

Aruanne peaks sisaldama ka riiklikes strateegiates ette nähtud järelevalvet puudutava aruandluse tulemusi ja puuduste ilmnemise korral tuleks teha parandusettepanekud.

liikmesriikide valmisolekut sellele reageerimiseks ja sellega kohanemiseks. ***Aastaruanne olukorra kohta*** peaks sisaldama ka riiklikes strateegiates ette nähtud järelevalvet puudutava aruandluse tulemusi ja puuduste ilmnemise korral tuleks teha parandusettepanekud.

Or. en

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Selleks et tagada vajalikud vahendid, mis aitaksid liikmesriikidel lahendada probleeme, mis võivad tekkida seetõttu, et nende territooriumil viibivad kolmandate riikide kodanikud, kes on haavatavad rahvusvahelise kaitse taotlejad, olenemata sellest, kuidas nad välispiiri ületasid, tuleks ***aruandes*** samuti märkida, kas ***nimetatud*** liikmesriikidel on selliseid probleeme. ***Sellised liikmesriigid peaksid saama haavatavate isikute ümberpaigutamisel kasutada ka solidaarsusreservi.***	(12) Selleks et tagada vajalikud vahendid, mis aitaksid liikmesriikidel lahendada probleeme, mis võivad tekkida seetõttu, et nende territooriumil viibivad kolmandate riikide kodanikud, kes on haavatavad rahvusvahelise kaitse taotlejad, olenemata sellest, kuidas nad välispiiri ületasid, tuleks ***aastaaruandes olukorra kohta*** samuti märkida, kas liikmesriikidel on selliseid probleeme.

Or. en

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(13a) Arvestades viimasel ajal kiiresti muutuvat rändeolukorda, mis on põhjustanud keerukaid rändeprobleeme ja märkimisväärset rändesurvet mõnedele liikmesriikidele liidu välispiiril, on vaja

kehtestada uus mehhanism juhtudeks, kui liikmesriiki ähvardab rändesurve. Selline mehhanism peaks nägema ette komisjoni ning liidu organite ja asutuste kiire ja ulatusliku reageerimise, et pakkuda asjaomasele liikmesriigile operatiiv-, õigus-, diplomaatilist ja rahalist toetust rändesurve ohu vähendamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Selleks et tugevdada kolmandate riikidega koostööd ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise ***ja tagasivõtmise*** valdkonnas, on vaja välja töötada uus mehhanism***, mis hõlmab*** kõiki asjakohaseid ELi poliitikavaldkondi ja vahendeid, et paremini koordineerida muid kui rändevaldkonna poliitikameetmeid, mida liit ja liikmesriigid võivad sel eesmärgil võtta. Kõnealune mehhanism peaks tuginema Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 810/2019[38] alusel tehtud analüüsile või muule kättesaadavale teabele ning võtma arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga. See mehhanism peaks toetama ka tagasisaatmise toetamise rakendamist.	(15) Selleks et tugevdada kolmandate riikidega koostööd ***piiri- ja rändehalduse valdkonnas, kaasa arvatud*** ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise valdkonnas, on vaja välja töötada uus mehhanism***. See mehhanism peaks hõlmama*** kõiki asjakohaseid ELi poliitikavaldkondi ja vahendeid, et paremini koordineerida muid kui rändevaldkonna poliitikameetmeid, mida liit ja liikmesriigid võivad sel eesmärgil võtta. Kõnealune mehhanism peaks tuginema Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 810/2019[38] alusel tehtud analüüsile või muule kättesaadavale teabele ning võtma arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga. See mehhanism peaks toetama ka tagasisaatmise toetamise rakendamist.
[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).	[38] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(15a) Mehhanismi rakendamiseks peaks liit täielikult kohaldama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2021/947[38a] loodud naabruspiirkonna, arengu- ja rahvusvahelise koostöö instrumenti „Globaalne Euroopa“, kusjuures vähemalt 10 % selle instrumendi kogueelarvest tuleks eraldada konkreetselt meetmetele, millega toetatakse rände ja sundrände haldamist ja juhtimist.
	_____
	[38a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuni 2021. aasta määrus (EL) 2021/947, millega luuakse naabruspiirkonna, arengu- ja rahvusvahelise koostöö instrument „Globaalne Euroopa“, muudetakse otsust nr 466/2014/EL ja tunnistatakse see kehtetuks ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) 2017/1601 ja nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 480/2009 (ELT L 209, 14.6.2021, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(15b) Mehhanismi puhul tuleks arvesse võtta Euroopa Parlamendi 25. novembri 2020. aasta resolutsiooni arengu tulemuslikkuse ja abi tõhususe parandamise kohta. [38b]

	[38b] Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

Or. en

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Võttes arvesse vajadust tagada käesoleva määrusega loodud solidaarsusmehhanismi sujuv toimimine, peaks komisjon looma ja kokku kutsuma kõigi liikmesriikide esindajatest koosneva solidaarsusfoorumi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(18) Võttes arvesse ***liikmesriikide või eraõiguslike organisatsioonide poolt kas siis liikmesriikide korraldusel või iseseisvalt rändega seoses ellu viidud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete*** maabumiste eripära***, tuleks käesoleva määrusega ette näha konkreetne menetlus***, ***mida kohaldatakse selliste operatsioonide järgselt*** maabunud isikute ***suhtes, olenemata rändesurvest***.	(18) Võttes arvesse otsingu- ja päästeoperatsioonide ***käigus toimuvate*** maabumiste eripära ***ja korduvust***, ***tuleks käesolevas määruses pöörata erilist tähelepanu*** maabunud isikute ***kaitsetusele***.

Or. en

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(19) Arvestades eri rändeteedel ellu viidavatest otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate maabumiste korduvat olemust, tuleks rände haldamise aastaaruandes esitada selliste operatsioonide puhul eeldatavad lühiajalised maabumisprognoosid ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks. Komisjon peaks vastu võtma rakendusakti, millega luuakse solidaarsusmeetmete reserv („solidaarsusreserv“), et aidata maabumisliikmesriigil selliste maabumistega toime tulla. Sellised meetmed peaksid hõlmama selliste rahvusvahelise kaitse taotlejate ümberpaigutamist, kelle suhtes ei kohaldata piirimenetlust, või meetmeid, millega suurendatakse varjupaiga, vastuvõtmise ja tagasisaatmise valdkonna suutlikkust, või tegevustoetust või välismõõtme meetmeid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Selleks et otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seotud konkreetsele olukorrale õigeaegselt reageerida, peaks komisjon liidu ametite abiga hõlbustama selliste rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele vastavate taotlejate kiiret ümberpaigutamist, kelle suhtes piirimenetlust ei kohaldata. Euroopa	***välja jäetud***

Liidu Varjupaigaamet ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet peaks komisjoni koordineerimisel koostama ümberpaigutamistingimustele vastavate isikute nimekirja, näidates nende isikute jagunemise osalevate liikmesriikide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(21) Maabunud isikud tuleks jaotada liikmesriikide vahel proportsionaalselt.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(22) Iga liikmesriigi osalus solidaarsusreservis tuleks kindlaks määrata nii, et liikmesriigid märgivad meetmed, millega nad osaleda soovivad. Kui liikmesriikide solidaarsusmeetmetest ei piisa selleks, et tagada kestlik solidaarsus, peaks komisjonil olema õigus võtta vastu rakendusakt, milles sätestatakse ümberpaigutamist vajavate kolmandate riikide kodanike koguarv ja iga liikmesriigi osa selles, kusjuures see osa arvutatakse iga liikmesriigi rahvaarvul ja SKP-l põhineva jaotuskvoodi alusel. Kui liikmesriikide märgitud suutlikkuse või välismõõtme valdkonna meetmete põhjal jääks rände haldamise aruandes kindlaks tehtud	***välja jäetud***

ümberpaigutamiste koguarvust puudu üle 30 %, peaks komisjonil olema võimalik liikmesriikide osalemist solidaarsusmeetmetes kohandada nii, et nad osalevad kas ümberpaigutamises, või kui nii on märgitud, tagasisaatmise toetamises, ulatuses, mis vastab poolele nende jaotuskvoodi alusel kindlaks määratud osast.

Or. en

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(23) Selleks et tagada, et toetusmeetmed oleksid otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seotud konkreetse olukorra lahendamiseks alati kättesaadavad, peaks komisjon juhul, kui otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumiste arv on nii suur, et ära on kasutatud 80 % ühe või mitme toetatava liikmesriigi solidaarsusreservist, võtma vastu muudetud rakendusaktid, millega suurendatakse meetmete kogumahtu 50 %.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(24) Solidaarsusmehhanism peaks lahendama ***ka*** rändesurve olukordi***, eelkõige*** nendes liikmesriikides, keda ***geograafilise asukoha tõttu*** rändesurve	(24) Solidaarsusmehhanism peaks lahendama rändesurve olukordi nendes liikmesriikides, keda rändesurve ohustab või võib ohustada. Sel eesmärgil peaks

ohustab või võib ohustada. Sel eesmärgil peaks komisjon võtma vastu aruande, milles tehakse kindlaks, kas liikmesriik on rändesurve all, ja esitatakse meetmed, mis võiksid sellel liikmesriigil aidata rändesurvega toime tulla.

komisjon võtma vastu aruande, milles tehakse kindlaks, kas liikmesriik on rändesurve all, ja esitatakse meetmed, mis võiksid sellel liikmesriigil aidata rändesurvega toime tulla. ***Enne aruande vastuvõtmist peaks komisjon konsulteerima ka osalevate liikmesriikidega, et seada vabatahtlikud meetmed esmatähtsaks.***

Or. en

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(27) Solidaarsusmehhanism peaks hõlmama meetmeid, millega edendatakse vastutuse õiglast jagamist ja liikmesriikide jõupingutuste tasakaalu ka tagasisaatmise valdkonnas. Tagasisaatmise toetamise kaudu peaks liikmesriik võtma kohustuse toetada rändesurve all olevat liikmesriiki selliste toimingute tegemisel, mis on vajalikud ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, pidades silmas, et toetatav liikmesriik jääb vastutavaks tagasisaatmise teostamise eest ajal, mil isikud viibivad tema territooriumil. Kui sellised toimingud ei ole kaheksa kuu möödudes vilja kandnud, ***peaksid tagasisaatmist toetavad liikmesriigid*** võtma need isikud üle ***kooskõlas käesolevas määruses sätestatud menetlustega*** ja ***kohaldama direktiivi*** 2008/115/EÜ***; kui asjakohane***, ***võivad liikmesriigid*** nõukogu direktiivi 2001/40[39] alusel ***tunnustada tagasisaatmisotsust, mille on*** teinud toetatav liikmesriik. Tagasisaatmise toetamine peaks olema osa ELi ühisest tagasisaatmissüsteemist, mis hõlmab ka Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti kaudu antavat tegevustoetust ning	(27) Solidaarsusmehhanism peaks hõlmama meetmeid, millega edendatakse vastutuse õiglast jagamist ja liikmesriikide jõupingutuste tasakaalu ka tagasisaatmise valdkonnas. Tagasisaatmise toetamise kaudu peaks liikmesriik võtma kohustuse toetada rändesurve all olevat liikmesriiki selliste toimingute tegemisel, mis on vajalikud ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, pidades silmas, et toetatav liikmesriik jääb vastutavaks tagasisaatmise teostamise eest ajal, mil isikud viibivad tema territooriumil. Kui ***osalev liikmesriik on võtnud kohustuse toetada toetatava liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist ja*** sellised toimingud ei ole kaheksa kuu möödudes vilja kandnud, ***peaks osalev liikmesriik*** võtma need isikud üle ***oma territooriumile ja jätkama nende tagasisaatmise menetlust kooskõlas Euroopa Parlamendi*** ja ***nõukogu direktiiviga*** 2008/115/EÜ***.[38b] Liikmesriigid peaksid tunnustama tagasisaatmisotsust***, ***mille on*** nõukogu direktiivi 2001/40[39] alusel teinud toetatav liikmesriik.

koordineerimismehhanismi kohaldamist, et edendada tagasisaatmise ja tagasivõtmise valdkonnas tõhusat koostööd kolmandate riikidega.	Tagasisaatmise toetamine peaks olema osa ELi ühisest tagasisaatmissüsteemist, mis hõlmab ka Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti kaudu antavat tegevustoetust ning koordineerimismehhanismi kohaldamist, et edendada tagasisaatmise ja tagasivõtmise valdkonnas tõhusat koostööd kolmandate riikidega.
_____	_____
	[38b] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, 24.12.2008, lk 98).
[39] Nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiiv 2001/40/EÜ kolmandate riikide kodanike väljasaatmise otsuste vastastikuse tunnustamise kohta, EÜT L 149, 2.6.2001, lk 34.	[39] Nõukogu 28. mai 2001. aasta direktiiv 2001/40/EÜ kolmandate riikide kodanike väljasaatmise otsuste vastastikuse tunnustamise kohta, EÜT L 149, 2.6.2001, lk 34.

Or. en

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(29) Kui ***rände haldamise aruandes tehakse*** kindlaks, et rändesurve all olevas liikmesriigis vajatakse varjupaiga, vastuvõtmise ja tagasisaatmise valdkonna suutlikkuse suurendamise meetmeid või välismõõtme valdkonna meetmeid, peaks osalevatel liikmesriikidel olema võimalik ümberpaigutamise või tagasisaatmise toetamise asemel osaleda nende vajaduste katmises. ***Tagamaks, et sellised osalemiseks võetavad meetmed on proportsionaalsed osaleva liikmesriigi osaga, peaks komisjonil olema võimalik selliste meetmete mahtu rakendusaktis suurendada või vähendada. Kui***	(29) Kui ***komisjon teeb*** kindlaks, et rändesurve all olevas liikmesriigis vajatakse varjupaiga, vastuvõtmise ja tagasisaatmise valdkonna suutlikkuse suurendamise meetmeid või välismõõtme valdkonna meetmeid, peaks osalevatel liikmesriikidel olema võimalik ümberpaigutamise või tagasisaatmise toetamise või ***kaalutlusõiguse klausli kohaldamise asemel*** osaleda ***mõjusalt*** nende vajaduste katmises.

liikmesriikide märgitud suutlikkuse või välismõõtme valdkonna meetmetega jääks ümberpaigutamist vajavate või tagasisaatmise toetamise raames toetatavate isikute arvust puudu üle 30 %, peaks komisjonil olema võimalik nende ***liikmesriikide osalemist solidaarsusmeetmetes kohandada, tagamaks, et nad osalevad ümberpaigutamises või tagasisaatmise toetamises ulatuses, mis vastab poolele nende osast***.

Or. en

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(30) Selleks et tagada terviklik ja tõhus solidaarsusel põhinev reageerimine ***ning toetavatele liikmesriikidele selgus***, peaks komisjon võtma vastu rakendusakti, milles määratakse kindlaks solidaarsusmeetmed, mis igal liikmesriigil tuleb võtta. Sellised meetmed peaks alati põhinema asjaomase liikmesriigi poolt solidaarsusmeetmete kavas märgitud meetmete liigil, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik ei ole sellist kava esitanud. Sellisel juhul peaks asjaomase liikmesriigi jaoks rakendusaktis sätestatavad meetmed kindlaks määrama komisjon.	(30) Selleks et tagada terviklik ja tõhus solidaarsusel põhinev reageerimine***, kui osalevate liikmesriikide pakutavast vabatahtlikust toetusest ei piisa rändesurve alla sattunud liikmesriigi vajaduste katmiseks***, peaks komisjon võtma vastu rakendusakti, milles määratakse kindlaks solidaarsusmeetmed, mis igal liikmesriigil tuleb võtta***, et vajadused tervikuna rahuldada***. Sellised meetmed peaks alati põhinema asjaomase liikmesriigi poolt solidaarsusmeetmete kavas märgitud meetmete liigil, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik ei ole sellist kava esitanud. Sellisel juhul peaks asjaomase liikmesriigi jaoks rakendusaktis sätestatavad meetmed kindlaks määrama komisjon.

Or. en

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(46) Ühe pere liikmete rahvusvahelise kaitse taotluste menetlemine koos ühes liikmesriigis peaks võimaldama tagada taotluste põhjaliku läbivaatamise, nende suhtes tehtavate otsuste omavahelise kooskõla ja selle, et pereliikmeid üksteisest ei lahutata.	(46) Ühe pere liikmete rahvusvahelise kaitse taotluste menetlemine koos ühes liikmesriigis peaks võimaldama tagada taotluste põhjaliku läbivaatamise, nende suhtes tehtavate otsuste omavahelise kooskõla ja selle, et pereliikmeid üksteisest ei lahutata***, mis võib omakorda vähendada ebaseaduslikku liikumist***.

Or. en

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 47

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(47) Pereliikme mõiste peaks käesolevas määruses hõlmama taotleja õdesid ja vendi. Õdede ja vendade taasühinemine on eriti oluline taotlejate integreerumise võimaluste parandamise seisukohast ja vähendab seega ebaseaduslikku liikumist. Perekonnaliikme mõiste määratlus peaks kajastama ka praeguste rändesuundumuste reaalsust, kus taotlejad saabuvad sageli liikmesriikide territooriumile pärast pikemat teelolekut. Mõiste alla peaks seepärast kuuluma ka perekonnad, mis on moodustunud väljaspool päritoluriiki, kuid enne liikmesriigi territooriumile saabumist. Mõiste määratluse piiratud ja sihipärase laiendamisega tahetakse vähendada varjupaigataotlejate jaoks ebaseadusliku liikumise stiimuleid ELi piires.	(47) Pereliikme mõiste peaks käesolevas määruses hõlmama taotleja õdesid ja vendi***, tingimusel et taotleja on alaealine***. Õdede ja vendade taasühinemine on eriti oluline taotlejate integreerumise võimaluste parandamise seisukohast ja vähendab seega ebaseaduslikku liikumist. Perekonnaliikme mõiste määratlus peaks kajastama ka praeguste rändesuundumuste reaalsust, kus taotlejad saabuvad sageli liikmesriikide territooriumile pärast pikemat teelolekut. Mõiste alla peaks seepärast kuuluma ka perekonnad, mis on moodustunud väljaspool päritoluriiki, kuid enne liikmesriigi territooriumile saabumist***, tingimusel et perekondlik side on kindlalt tõestatud***. Mõiste määratluse piiratud ja sihipärase laiendamisega tahetakse vähendada varjupaigataotlejate jaoks ebaseadusliku liikumise stiimuleid ELi piires.

Or. en

Selgitus

Kindlalt tõestatud perekondliku sideme kohta: sama kriteeriumi kasutatakse perekonna taasühinemise õiguse direktiivi artikli 3 lõikes 3: „nõuetekohaselt tõendatud püsisuhe“.

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(48) Selleks et tagada perekonna ühtsuse ning lapse parimate huvide esikohale seadmise põhimõtte täielik austamine, peaks taotleja rasedusest või emadusest, tervislikust seisundist või vanadusest johtuv sõltuvussuhe taotleja ja tema lapse, õe-venna või vanema vahel olema siduv vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteerium. Kui taotleja on saatjata alaealine, peaks mõnes muus liikmesriigis viibiva ja sellise taotleja eest hoolitseda võiva pereliikme või sugulase olemasolu olema samuti siduv vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteerium. Selleks et pärssida saatjata alaealiste ebaseaduslikku liikumist, mis ei ole nende parimates huvides, peaks pereliikme või sugulase puudumisel olema vastutav liikmesriik see, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole lapse parimates huvides. Enne saatjata alaealise üleandmist teisele liikmesriigile peaks üleandev liikmesriik veenduma, et kõnealune liikmesriik võtab kõik vajalikud ja asjakohased meetmed, et tagada lapsele piisav kaitse, ja eelkõige määrab esindaja või esindajad, kelle ülesanne on kaitsta kõikide lastele ettenähtud õiguste austamist. Enne saatjata alaealise üleandmise kohta otsuse tegemist peaks vajaliku kvalifikatsiooniga ja vajalike teadmistega töötajad hindama tema parimaid huve.	(48) Selleks et tagada perekonna ühtsuse ning lapse parimate huvide esikohale seadmise põhimõtte täielik austamine, peaks taotleja rasedusest või emadusest, tervislikust seisundist või vanadusest johtuv sõltuvussuhe taotleja ja tema lapse, õe-venna või vanema vahel olema siduv vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteerium. Kui taotleja on saatjata alaealine, peaks mõnes muus liikmesriigis viibiva ja sellise taotleja eest hoolitseda võiva pereliikme või sugulase olemasolu olema samuti siduv vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteerium. Selleks et pärssida saatjata alaealiste ebaseaduslikku liikumist, mis ei ole nende parimates huvides, peaks pereliikme või sugulase puudumisel olema vastutav liikmesriik see, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole lapse parimates huvides. ***Tagasisaatmisotsust, mille liikmesriik on teinud kooskõlas direktiiviga 2008/115/EÜ, ei tohiks iseenesest pidada lapse parimates huvides üleandmise takistuseks.*** Enne saatjata alaealise üleandmist teisele liikmesriigile peaks üleandev liikmesriik veenduma, et kõnealune liikmesriik võtab kõik vajalikud ja asjakohased meetmed, et tagada lapsele piisav kaitse, ja eelkõige määrab esindaja või esindajad, kelle ülesanne on kaitsta kõikide lastele ettenähtud õiguste austamist. Enne saatjata alaealise

	üleandmise kohta otsuse tegemist peaks vajaliku kvalifikatsiooniga ja vajalike teadmistega töötajad hindama tema parimaid huve.

Or. en

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 50

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(50) Kui isikul on diplom või muu kvalifikatsioon, peaks nende taotluse läbivaatamise eest vastutama liikmesriik, kus diplom on välja antud. See tagaks taotluse kiire läbivaatamise liikmesriigis, millega taotlejal on sellise diplomi alusel tähenduslikud seosed.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 51

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(51) Arvestades, et liikmesriik peaks jääma vastutavaks isiku eest, kes on sisenenud tema territooriumile ebaseaduslikult, on vaja lisada ka olukord, kus isik siseneb territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Sellest vastutuskriteeriumist tuleks ette näha erand juhuks, kui liikmesriik on ümber paigutanud isikud, kes on ebaseaduslikult ületanud teise liikmesriigi välispiiri, või otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Sellises olukorras peaks vastutama ümberpaigutamise sihtliikmesriik, kui isik	***välja jäetud***

taotleb rahvusvahelist kaitset.

Or. en

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 53 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(53a) Liikmesriikidel peaks olema võimalik kehtestada taotlejatele kooskõlas siseriikliku õigusega täiendavaid kohustusi, et hoida ära loata liikumine liidu piires. Sellised täiendavad kohustused võiksid hõlmata alternatiivseid liikumisvabaduse piiranguid, näiteks nõuet, et taotleja peab jääma teatavasse geograafilisse piirkonda, või määramist konkreetsesse vastuvõtukeskusse, selle asemel et taotleja kinni pidada.

Or. en

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 69

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(69) Käesoleva määrusega hõlmatud isikute kohtlemisel on liikmesriigid seotud oma kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelistest instrumentidest, sealhulgas Euroopa Inimõiguste Kohtu asjakohasest väljakujunenud kohtupraktikast.	(69) Käesoleva määrusega hõlmatud isikute kohtlemisel on liikmesriigid seotud oma kohustustega, mis tulenevad rahvusvahelistest instrumentidest, sealhulgas ***Euroopa Liidu Kohtu ja*** Euroopa Inimõiguste Kohtu asjakohasest väljakujunenud kohtupraktikast.

Or. en

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) „kolmanda riigi kodanik” – isik, kes ei ole Euroopa Liidu kodanik ***aluslepingu*** artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;	(a) „kolmanda riigi kodanik” – isik, ***sh kodakondsuseta isik,*** kes ei ole Euroopa Liidu kodanik ***Euroopa Liidu toimimise lepingu*** artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;
[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).	[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik ***või kodakondsuseta isik***, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana;	(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana; *(Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses.)*

Or. en

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud ***või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda*** vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus], ***sealhulgas*** isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus];	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus], ***või*** isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus];

Or. en

Selgitus

Sellega viiakse mõiste „taotleja“ määratlus kooskõlla varjupaigamenetluse direktiivi artikli 2 punktiga c.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed***, kellega on kindlalt tõestatud perekondlik side***:

Or. en

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	(v) taotleja õde/vend või õed või vennad***, tingimusel et taotleja on alaealine***;

Or. en

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast vähemalt kolmekuulist õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse 2. tasemele ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kolmanda riigi kodanik, kes soovib viibida territooriumil kauem kui kolm kuud, vajab pikaajalist viisat või elamisluba, mis on juba vastutuse aluseks. Seega on „diplomi ja kvalifikatsiooni“ kasutuselevõtt üleliigne.

Muudatusettepanek 34

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt o

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(o) „haridusasutus“ – igasugune avalik-õiguslik või eraõiguslik haridus- või kutseõppeasutus, mis on asutatud liikmesriigis ja mida see liikmesriik on tunnustanud või mida käsitatakse sellisena vastavalt riigisisesele õigusele või mille õppe- või koolituskursusi tunnustatakse vastavalt riigisisesele õigusele või haldustavale;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Vt selle järel esitatud selgitust.

Muudatusettepanek 35

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all***;	(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Muudatusettepanek 36

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras ***või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses solidaarsusmeetmetega, nagu on*** sätestatud ***käesoleva määruse IV osa I–III***	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras ***artiklis 45*** sätestatud ***solidaarsusmeetmetega***;

peatükis;

Or. en

Muudatusettepanek 37

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema ***käesoleva määruse IV osa I–III peatükis*** sätestatud ***solidaarsusmeetmetes*** toetatava liikmesriigi kasuks;	(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema ***artiklis 45*** sätestatud ***solidaarsusmeetmetes*** toetatava liikmesriigi kasuks;

Or. en

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt t

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(t) „tagasisaatmist toetav liikmesriik“ – liikmesriik, kes võtab teise liikmesriigi eest kohustuse saata ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik tagasi, pakkudes käesoleva määruse artiklis 55 osutatud tagasisaatmise toetamist;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tagasisaatmise toetamine on ette nähtud ühe solidaarsusmeetmena, sest tagasisaatmist toetav liikmesriik on osalev liikmesriik. See termin jäetakse välja, et ühtlustada terminite kasutamist ja parandada teksti sidusust.

Muudatusettepanek 39

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***riiki saabub suur hulk*** kolmandate riikide ***kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul***, ***kui see on seotud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete saabujatega***, ***kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge***, ***mis koormavad*** isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja ***vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist***;	(w) „rändesurve“ – olukord, kus kolmandate riikide ***kodanike saabumine, sealhulgas*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***tulemusena, koormab*** isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja ***rändesüsteeme***, ***mistõttu asjaomane liikmesriik ei suuda täita oma juriidilisi kohustusi***, ***eelkõige neid, mis on sätestatud käesolevas määruses, määruses (EL) xxx/xxx [läbivaatamismäärus]***, ***määruses (EL) xxx/xxx [varjupaigamenetluse direktiiv]*** ja ***direktiivis xxx/xxx [tagasisaatmisdirektiiv]***;

Or. en

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(wa) „rändesurve oht“ – oht, et isegi liikmesriigi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja rändesüsteem satub ebaproportsionaalse koormuse alla, kui on oodata kolmandate riikide kodanike saabumist, mis võib seada liikmesriigi rändesurve alla;

Or. en

Selgitus

Lisatakse mõiste „rändesurve oht“, kuna menetlused varieeruvad sõltuvalt sellest, kas esineb „rändesurve oht“ või „rändesurve“, vt artikleid 6a ja 6b.

Muudatusettepanek 41

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(wb) „vastuvõtutingimused“ – vastuvõtutingimused, nagu on määratletud direktiivi (EL) xxx/xxx [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 2 punktis 6;

Or. en

Muudatusettepanek 42

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 4	***välja jäetud***
Integreeritud poliitikakujundamise põhimõte	
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	
3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat tulemuslikult rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.	

Or. en

Selgitus

Selle artikli sisu on üle viidud artiklisse 6.

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4a
	Euroopa pikaajaline varjupaiga- ja rändehalduse strateegia
	Komisjon võtab vastu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamist käsitleva pikaajalise Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia (edaspidi: „strateegia“), milles sätestatakse varjupaiga- ja rändehalduse lähenemisviis liidu tasandil. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
	Esimene strateegia võetakse vastu ... [18 kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumisest] ning seejärel iga viie aasta tagant.
	Strateegia sisaldab artiklis 3 loetletud komponente ning selles võetakse arvesse ka järgmist:
	(a) artiklis 5 osutatud riiklikud pikaajalised varjupaiga- ja rändehalduse strateegiad;
	(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX ELi rändeks valmisoleku ja kriisiohjamise mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“), selle raamistiku alusel koostatud aruanded, samuti valmisoleku- ja kriisikava võrgustiku tegevus;
	(c) Euroopa välisteenistuselt ning asjaomastelt liidu organitelt ja asutustelt kogutud teave, eelkõige varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti ning Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti aruanded;
	(d) muu asjakohane teave.

Or. en

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4b
	Aastaaruanded olukorra kohta
	1. Komisjon seirab rändeolukorda ja annab selle kohta teavet aastaaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Euroopa Liidu Õiguskaitsekoostöö Ameti (Europol) ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esitatud kvalitatiivsetel ja kvantitatiivsetel andmetel ja teabel. Aastaaruannetes esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Komisjon edastab aastaaruanded Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
	Aastaaruanded olukorra kohta sisaldavad ka järgmist:
	(a) rahvusvahelise kaitse taotluste arv ja taotlejate kodakondsus, sealhulgas saatjata alaealiste ja teiste haavatavate isikute esitatud taotluste arv;
	(b) tagasisaatmisotsuste arv ja tagasisaatmisotsuse alusel liikmesriikide territooriumilt lahkunud kolmandate riikide kodanike arv;
	(c) nende kolmandate riikide kodanike arv, kelle liikmesriigid on võtnud vastu ümberasustamis- või humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise kavade alusel;
	(d) vastuvõetud ja väljasaadetud vastuvõtmispalvete ja tagasivõtmisteadete arv ning käesoleva määruse kohaselt toimunud üleandmiste arv;
	(e) nende kolmandate riikide kodanike arv, kelle suhtes kohaldatakse määruses (EL) XXX/XXX

	[varjupaigamenetluse määrus] sätestatud piirimenetlust, ja nende kodakondsus;
	(f) välise maismaa-, mere- või õhupiiri ebaseaduslikul ületamisel kinni peetud isikute arv ja sisenemiskeelu saanud isikute arv vastavalt määruse (EL) 2016/399 artiklile 14;
	(g) liikmesriigi ametiasutuste avastatud ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike arv;
	(h) varjupaigaameti ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti tegevuskavad;
	(i) strateegia rakendamise hindamine;
	(j) muu asjakohane teave.
	2. Lisaks aastaaruandele olukorra kohta annab komisjon vajaduse korral või taotluse korral nõukogule ja parlamendile teavet rändeolukorra kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõte	***Riiklikud varjupaiga- ja rändehalduse strateegiad***

Or. en

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1a. Liikmesriigid teevad lõike 1 kohaste kohustuste täitmisel tihedat koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 47

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1 b. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad järgmist:
	(a) erandolukorra plaanimine, võttes arvesse erandolukorra plaanimist vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet], Euroopa parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2019/1896[54b] ja direktiivile (EL) XXX/XXX [vastuvõtutingimuste direktiiv] ning komisjoni aruannetele, mis on esitatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames;
	(b) teave selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil;
	(c) varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse (EL) nr 1053/2013[54c] alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemused.
	Riiklikes strateegiates võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja

olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2021/1147[54d] ja määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] kohaseid toetusmeetmeid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud Euroopa integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid.

Liikmesriigid edastavad oma riiklikud varjupaiga- ja rändehalduse strateegiad komisjonile kuus kuud enne strateegia vastuvõtmist.

[54b] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

[54c] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

[54d] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2021. aasta määrus (EL) 2021/1147, millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond (ELT L 251, 15.7.2021, lk 1).

Or. en

Selgitus

Selle muudatusettepaneku sisu on võetud komisjoni ettepaneku artikli 6 lõikest 4. See on viidud üle artiklisse 5, et luua põhjalik artikkel, milles sätestatakse riiklikud kohustused.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Selle artikli sisu on üle viidud artiklitesse 4 ja 5.

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6a
	Varjupaiga ja rände haldamise juhtimine ja järelevalve
	1. Komisjon, nõukogu ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide järjepideva rakendamise kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega.
	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad komisjon, nõukogu ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 50

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6 b
	Menetlus rändesurve ohu korral
	1. Liikmesriik, kes leiab, et teda ohustab rändesurve, teatab sellest viivitamata komisjonile.
	Kahe nädala jooksul pärast teavitamist koordineerib ja hõlbustab komisjon rändesurve ohu vähendamiseks vajalike meetmete võtmist asjaomase liikmesriigi ning liidu organite ja asutustega.
	2. Nelja nädala jooksul pärast teavitamist võtab komisjon vastu ennetava reageerimise kava meetmete kohta, mida tuleb võtta liidu tasandil, et vähendada rändesurve ohtu asjaomases liikmesriigis.
	Ennetava reageerimise kavas esitatakse nõukogule ja asjaomasele liikmesriigile soovitusi, kuidas rändesurve ohtu vähendada. Komisjon edastab ennetava reageerimise kava Euroopa Parlamendile.
	3. Asjaomane liikmesriik võtab vastu oma riikliku ennetava reageerimise kava, milles on kirjas riiklikul tasandil võetavad meetmed, ja esitab selle komisjonile lõikes 2 osutatud nelja nädala jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 51

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6c
	Menetlus rändesurve korral
	1. Liikmesriik, kes leiab, et ta on rändesurve all, teatab sellest viivitamata Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile.

	Ühe nädala jooksul pärast teavitamist algatab komisjon rändeolukorra hindamise.
	Kahe nädala jooksul pärast teavitamist koordineerib ja hõlbustab komisjon rändesurve vähendamiseks vajalike meetmete võtmist liikmesriikide ning liidu organite ja asutustega.
	Komisjon konsulteerib liikmesriikidega ka artikli 52 lõike 2 kohaste solidaarsusmeetmete küsimuses.
	2. Komisjon võtab kooskõlas artikliga 52 vastu ka solidaarsusmeetmete kava, milles esitatakse liidu tasandil võetavad meetmed.
	Asjaomane liikmesriik võtab vastu oma riikliku solidaarsusmeetmete kava, milles on kirjas riiklikul tasandil võetavad meetmed, ja esitab selle komisjonile ühe kuu jooksul pärast käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teavitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Koostöö kolmandate riikidega ***tagasisaatmise ja tagasivõtmise hõlbustamiseks***	***Rändehalduse*** koostöö kolmandate riikidega

Or. en

Muudatusettepanek 53

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7– lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi*** ja ***nõukogu määruse (EL) nr 810/200957 artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi*** ja ***muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd,*** ning ***ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5*** kohaldamist, ***esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta***, et ***parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga***.	1. ***Komisjon ja liikmesriigid edendavad rände haldamise valdkonnas vastastikku kasulikke partnerlusi ja tihedat koostööd asjaomaste kolmandate riikidega. Komisjon ja liikmesriigid hindavad rände haldamise integreerimist kõikidesse asjakohastesse liidu poliitikavaldkondadesse*** ning ***viisapoliitika ja muude meetmete täielikku*** kohaldamist, ***mille eesmärk on edendada koostööd kolmandate riikidega***, et ***hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmanda riigi kodanike tagasisaatmist***.
[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).	

Or. en

Muudatusettepanek 54

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui komisjon peab seda asjakohaseks***, ***määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed***, ***mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd***, ***et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist***.	2. ***Komisjon, nõukogu ja liikmesriigid võtavad oma pädevuse piires meetmeid***, ***millega edendatakse ühiseid eesmärke ja koostööd kolmandate riikidega***, ***et tegeleda ebaseadusliku rände ja sundrände põhjuste ja ajenditega***, ***kohaldades täielikult naabruspiirkonna, arengu- ja rahvusvahelise koostöö instrumenti „Globaalne Euroopa“***.

Or. en

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesoleva artikli kohaldamisel võtab komisjon eelkõige arvesse varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja Euroopa välisteenistuse aruandeid.

Or. en

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid vaatavad läbi ***sellise kolmanda riigi kodaniku*** või ***kodakondsuseta isiku*** rahvusvahelise kaitse ***taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil***, ***sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on***	1. Liikmesriigid vaatavad läbi ***kõik nende territooriumil, sealhulgas piiril*** või ***transiidialal registreeritud*** rahvusvahelise kaitse ***taotlused. Rahvusvahelise kaitse taotlus registreeritakse esmase saabumise liikmesriigis kooskõlas määruse (EL) xxx/xxx [varjupaigamenetluse määrus]***

III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.	***artikliga 7 või liikmesriigis, kus taotleja seaduslikult viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 58

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata***, ***vastutab*** taotluse läbivaatamise eest ***esimene*** liikmesriik***, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti***.	2. ***Rahvusvahelise kaitse*** taotluse läbivaatamise eest ***vastutab esmase saabumise*** liikmesriik ***või liikmesriik, kus taotleja seaduslikult viibib, välja arvatud juhul***, ***kui käesoleva määruse III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel saab määrata taotluse läbivaatamise eest vastutavaks teise liikmesriigi***.

Or. en

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes ***algselt*** määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, ***jätkab*** vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik ***III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha*** kindlaks, kas üks järgmistest	Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, ***teeb*** vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 60

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa ***isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti***, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	Kui liikmesriik ei saa ***kindlaks teha, kas rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutavaks saab määrata mõne teise liikmesriigi vastavalt käesoleva määruse III osa II peatükis sätestatud kriteeriumitele***, saab sellest liikmesriigist ***antud taotluse läbivaatamise eest*** vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 61

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib ***esimene*** liikmesriik***, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti***, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda ***niipea kui võimalik*** pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib liikmesriik, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda ***kohe*** pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 62

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda ***võimalikult kiiresti*** pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda ***kohe*** pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 63

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik ***või kodakondsuseta isik*** kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.	1. Kui kolmanda riigi kodanik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes***, või liikmesriigis, kus kolmanda riigi kodanik seaduslikult viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 64

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanikul ***või kodakondsuseta isikul***, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kus ta viibib***.	Kui kolmanda riigi kodanikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on ***viimase kolme aasta jooksul*** aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kes selle elamisloa või viisa väljastas***.

Or. en

Muudatusettepanek 65

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes ***täielikku koostööd*** liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades ***võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud*** vastutava liikmesriigi ***kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju*** ja ***teavet tõendada***, ***võib*** pädev asutus ***määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul***.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes liikmesriikide pädevate asutustega ***täielikku koostööd***, eelkõige esitades ***teavet*** vastutava liikmesriigi ***määramiseks võimalikult kiiresti*** ja ***hiljemalt enne***, ***kui*** pädev asutus ***on teinud kooskõlas käesoleva määrusega otsuse vastutava liikmesriigi kohta***.

Or. en

Muudatusettepanek 66

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Pädevad asutused võivad kooskõlas siseriikliku õigusega kehtestada taotlejale lisakohustusi, et takistada loata liikumist.

Or. en

Muudatusettepanek 67

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ei ***võta*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ei ***tohi võtta*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.

Or. en

Muudatusettepanek 68

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse***, ***teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat*** käesoleva määruse kohaldamisest ***ning*** artiklis 9 sätestatud kohustustest ***ja*** artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ning ***eelkõige***:	1. ***Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik teavitab taotlejat kirjalikult keeles***, ***millest taotleja aru saab või millest arusaamist temalt mõistlikult eeldatakse,*** käesoleva määruse kohaldamisest ***ja*** artiklis 9 sätestatud kohustustest***, samuti*** artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral***, artiklis 12 osutatud isikliku vestluse eesmärgist*** ning ***abist, mida liikmesriik või valitsusvälised organisatsioonid võivad pakkuda seoses pereliikmete või sugulaste otsimisega. Samuti teavitab ta taotlejat***:

Or. en

Muudatusettepanek 69

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See sisaldub sissejuhatavas osas (artiklis 9 sätestatud kohustused ja rikkumise tagajärjed artiklis 10).

Muudatusettepanek 70

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest***, sealhulgas taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti vastutava liikmesriigi määramiseks vajalik asjakohane teave***;

Or. en

Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning kohustusest menetluse käigus võimalikult kiiresti esitada ja suuliselt või dokumentidega tõendada asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Välja jäetud ja sisu viidud üle sissejuhatavasse ossa.

Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Sisu üle viidud punkti c.

Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) asjaomaste isikuandmete kategooriatest;	(i) asjaomaste isikuandmete kategooriatest***, sealhulgas määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamisel töödeldavate andmete kategooriad***;

Or. en

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ka) vajaduse korral taotleja vanuse hindamisest või DNA-testist peresideme tõendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse teave ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus.***	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 76

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike ***asutustega ühise teabematerjali*** ja ***saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta*** ning ***eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt***, ***et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist*** teavet.	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike ***ametiasutustega selges*** ja ***lihtsas keeles ühise teabe ja materjalid*** ning ***saatjata alaealiste ja muude haavatavate rühmade jaoks eraldi teabe***, ***mis sisaldab lõikes 1 osutatud*** teavet.
	Liikmesriigid kasutavad esimeses lõigus osutatud ühist teavet ja materjale ning võivad seda täiendada liikmesriigipõhise lisateabega.
	Kui see on taotlejale õigeks mõistmiseks vajalik, esitatakse teave ka suuliselt.

Or. en

Muudatusettepanek 77

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad kokkuleppel taotleja või taotleja õigusnõustaja või muu nõustajaga kasutada ka audiosalvestisi.

Or. en

Muudatusettepanek 78

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) mis tahes muud lapse parimate huvide hindamisega seotud põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 79

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 20	***välja jäetud***
Diplomid või muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid	
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.	
2. Kui taotlejal on mitu diplomit või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mille on välja andnud eri liikmesriikides asuvad haridusasutused, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kes andis diplomi või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi pikima õppeperioodi järel, või õppeperioodide samasuse korral liikmesriik, kus saadi viimane diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument.	

Or. en

Muudatusettepanek 80

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Territooriumile sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	
2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt.	
3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.	

Or. en

Muudatusettepanek 81

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik, ***kus rahvusvahelise kaitse taotlus määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt esimest korda registreeriti, või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriik***, algatab viivitamata menetluse ***vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks***.	1. Liikmesriik, ***kellel on põhjendatud alus arvata, et rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutab mõni teine liikmesriik***, algatab viivitamata menetluse ***vastuvõtmispalve või tagasivõtmisteate esitamiseks vastavalt artiklitele 29 ja 31***.

Or. en

Muudatusettepanek 82

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 28 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Liikmesriik, kus taotlus esimest korda registreeriti,*** või ***vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriik,*** jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust isegi juhul, kui taotleja lahkub ilma loata kõnealuse liikmesriigi territooriumilt või on muul viisil kõnealuse liikmesriigi pädevatele asutustele kättesaamatu.	2. ***Palve esitanud*** või ***teavitav liikmesriik*** jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust isegi juhul, kui taotleja lahkub ilma loata kõnealuse liikmesriigi territooriumilt või on muul viisil kõnealuse liikmesriigi pädevatele asutustele kättesaamatu.

Or. en

Muudatusettepanek 83

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse	Kui liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse

taotlus on registreeritud, leiab, et taotluse läbivaatamise eest vastutab mõni muu liikmesriik, palub ta ***viivitamatult*** ja igal juhul ***kahe*** kuu jooksul taotluse registreerimise kuupäevast sellisel muul liikmesriigil taotleja vastu võtta.	taotlus on registreeritud, leiab, et taotluse läbivaatamise eest vastutab mõni muu liikmesriik, palub ta ***viivitamata*** ja igal juhul ***ühe*** kuu jooksul taotluse registreerimise kuupäevast sellisel muul liikmesriigil taotleja vastu võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui Eurodac-süsteemis esineb kokkulangevus andmetega, mis on registreeritud määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] artiklite 13 ja 14a kohaselt, või VISis kokkulangevus andmetega, mis on registreeritud määruse (EÜ) nr 767/2008 artikli 21 kohaselt, saadetakse vastuvõtmispalve ühe kuu jooksul päringutabamuse saamisest, piiramata esimese lõigu kohaldamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Palve esitanud liikmesriik võib taotleda kiiret vastust juhtudel, kui rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast sisenemiskeelu otsuse või tagasisaatmisotsuse tegemist.	Palve esitanud liikmesriik võib taotleda kiiret vastust juhtudel, kui rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast sisenemiskeelu otsuse või tagasisaatmisotsuse tegemist ***või kui taotleja on kinni peetud***.

Or. en

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 29 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõigetes 1 ja 2 osutatud juhtudel esitatakse ***muule liikmesriigile saadetav vastuvõtmispalve*** tüüpvormil ja ***lisatakse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otsesed või kaudsed tõendid*** ja***/või asjakohased osad taotleja avaldustest***, mis võimaldavad palve saajaks ***oleval liikmesriigil kontrollida***, kas ta on käesolevas määruses sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav.	***Vastuvõtmispalve*** esitatakse tüüpvormil ja ***see sisaldab asjakohaseid osi asjaomase isiku avaldusest*** ja ***taotluse põhjendamiseks kasutatud kaudseid tõendeid***, mis võimaldavad palve saajaks ***oleva liikmesriigi asutustel kindlaks teha***, kas ta on käesolevas määruses sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav.

Or. en

Muudatusettepanek 87

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Palve saajaks olev liikmesriik kontrollib kõiki asjaolusid vastavalt vajadusele ja teeb taotleja vastuvõtmiseks esitatud palve suhtes otsuse ***ühe*** kuu jooksul palve saamisest.	1. Palve saajaks olev liikmesriik kontrollib kõiki asjaolusid vastavalt vajadusele ja teeb taotleja vastuvõtmiseks esitatud palve suhtes otsuse ***kahe*** kuu jooksul palve saamisest. ***Kui palve esitanud liikmesriik on taotlenud artikli 29 lõike 2 kohast kiiret vastust, vastab palve saajaks olev liikmesriik võimalikult kiiresti ja igal juhul ühe kuu jooksul palve saamisest.***

Or. en

Muudatusettepanek 88

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 30 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kui palve saanud liikmesriik ei esita palvele vastuväidet lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul, loetakse palve rahuldatuks, millega kaasneb kohustus taotleja vastu võtta, sealhulgas kohustus võtta vajalikud meetmed tema saabumiseks.
	Esimeses lõigus osutatud vastuväide peab sisaldama otseseid või kaudseid tõendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 89

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kui palve esitanud liikmesriik on taotlenud artikli 29 lõike 2 kohast kiiret vastust, vastab palve saajaks olev liikmesriik nõutud tähtaja jooksul või hiljemalt kahe nädala jooksul palve saamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 30 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Kui palve saanud liikmesriik ei esita palvele vastuväidet lõikes 1 osutatud ühe kuu jooksul vastusega, milles esitatakse üksikasjalikud põhjused, või vajaduse korral lõigetes 2 ja 7 nimetatud kahenädalase perioodi jooksul, loetakse	***välja jäetud***

palve rahuldatuks, millega kaasneb kohustus isik vastu võtta, sealhulgas kohustus võtta vajalikud meetmed tema saabumiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 31 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 26 lõike 1 punktis b, c või d osutatud olukorras esitab liikmesriik, kus isik viibib, viivitamata ja igal juhul kahe nädala jooksul pärast Eurodaci kokkulangevuse teate saamist tagasivõtmisteate.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv*** liikmesriik, kelle ***artikli 26 lõike 1 punktis a*** osutatud ***taotlejat puudutav*** vastuvõtmispalve rahuldati või kes edastas ***artikli 26 lõike 1 punktis b, c või d*** osutatud ***isikut puudutava*** tagasivõtmisteate, teeb üleandmisotsuse ***hiljemalt*** ühe nädala jooksul palve rahuldamisest või teate edastamisest.	1. ***Palve esitanud või teavitav*** liikmesriik, kelle ***artiklis 29*** osutatud vastuvõtmispalve rahuldati või kes edastas ***artiklis 31*** osutatud tagasivõtmisteate, teeb üleandmisotsuse ühe nädala jooksul palve rahuldamisest või teate edastamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui palve saajaks olev*** liikmesriik ***nõustub taotleja või muu artikli 26 lõike 1 punktis b***, ***c või d*** osutatud isiku vastu ***võtma või tagasi võtma***, ***teatab palve esitanud või teavitav liikmesriik asjaomasele isikule viivitamata kirjalikult*** otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile ***ning vajaduse korral ka sellest, et ta isiku rahvusvahelise kaitse taotlust läbi ei vaata***.	2. ***Palve esitanud või teavitav*** liikmesriik ***teavitab viivitamata asjaomast isikut kirjalikult keeles***, ***millest ta aru saab või millest arusaamist temalt mõistlikult eeldatakse***, otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile***, sellise otsuse tagajärgedest, sealhulgas üleandmise teostamise tähtaegadest ja artikli 9 lõikes 5 sätestatud taotleja kohustustest***. ***Teatis sisaldab võimaluse korral ka teavet kuupäeva ja koha kohta, kuhu asjaomane isik peab vastutavas liikmesriigis ilmuma, kui kõnealune isik reisib sinna oma vahenditega.***

Or. en

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõikes 1 osutatud otsus sisaldab teavet olemasolevate õiguskaitsevahendite kohta, sealhulgas õiguse kohta taotleda täitmise peatamist, samuti tähtaegade kohta, mida kohaldatakse selliste õiguskaitsevahendite kasutamise suhtes ***ja üleandmise teostamise suhtes, ning vajaduse korral teavet selle kohta, kuhu ja millal asjaomasel isikul tuleb ilmuda, kui ta reisib vastutavasse liikmesriiki omal käel***.	Lõikes 1 osutatud otsus sisaldab ***ka*** teavet olemasolevate õiguskaitsevahendite kohta, sealhulgas õiguse kohta taotleda täitmise peatamist, samuti tähtaegade kohta, mida kohaldatakse selliste õiguskaitsevahendite kasutamise suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 95

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid tagavad selle, et ***asjaomasele isikule*** edastatakse teave füüsiliste või juriidiliste isikute kohta, kes võivad talle pakkuda õigusabi***, koos lõikes 1 nimetatud otsusega***, kui nimetatud teavet ei ole juba edastatud.	Liikmesriigid tagavad selle, et ***koos lõikes 1 nimetatud otsusega*** edastatakse ***asjaomasele isikule*** teave füüsiliste või juriidiliste isikute kohta, kes võivad talle pakkuda õigusabi, kui nimetatud teavet ei ole juba edastatud.

Or. en

Muudatusettepanek 96

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 32 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui asjaomast isikut ei abista või esinda õigusnõustaja või muu nõustaja, teavitab liikmesriik teda keeles, millest asjaomane isik aru saab või millest arusaamist võib temalt mõistlikult eeldada, otsuse peamistest elementidest, mis sisaldavad alati teavet olemasolevate õiguskaitsevahendite ja nende kasutamise tähtaegade kohta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 97

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotleja või muu artikli 26 lõike 1 punktis b, c või d osutatud isik peetakse	Kui taotleja või muu artikli 26 lõike 1 punktis b, c või d osutatud isik peetakse

käesoleva artikli kohaselt kinni, ei tohi tähtaeg vastuvõtmispalve või tagasivõtmisteate esitamiseks ületada kaht nädalat alates taotluse esitamisest. Kui isik peetakse kinni hiljem kui taotluse registreerimisel, ei tohi vastuvõtmispalve ega tagasivõtmisteate esitamise tähtaeg ületada ***üht*** nädalat alates kuupäevast, mil isik kinni peeti. ***Liikmesriik, kes viib läbi menetlust kooskõlas käesoleva määrusega, palub vastuvõtmispalvele kiiret vastust. Selline vastus antakse ühe nädala jooksul vastuvõtmispalve esitamisest. Kui vastust ei anta ühe nädala jooksul, loetakse vastuvõtmispalve rahuldatuks, millega kaasneb kohustus isik vastu võtta, sealhulgas kohustus võtta vajalikud meetmed tema saabumiseks.***	käesoleva artikli kohaselt kinni, ei tohi tähtaeg vastuvõtmispalve või tagasivõtmisteate esitamiseks ületada kaht nädalat alates ***rahvusvahelise kaitse*** taotluse esitamisest. Kui isik peetakse kinni hiljem kui taotluse registreerimisel, ei tohi vastuvõtmispalve ega tagasivõtmisteate esitamise tähtaeg ületada ***kaht*** nädalat alates kuupäevast, mil isik kinni peeti.

Or. en

Muudatusettepanek 98

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3 – lõik 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui isik on käesoleva artikli kohaselt kinni peetud, toimub selle isiku üleandmine palve esitanud või teavitavalt liikmesriigilt vastutavale liikmesriigile niipea kui võimalik ja hiljemalt ***nelja*** nädala jooksul alates:	Kui isik on käesoleva artikli kohaselt kinni peetud, toimub selle isiku üleandmine palve esitanud või teavitavalt liikmesriigilt vastutavale liikmesriigile niipea kui võimalik ja hiljemalt ***kaheteistkümne*** nädala jooksul alates:

Or. en

Muudatusettepanek 99

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 34 – lõige 3 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui palve esitanud või teavitav liikmesriik ei suuda ***pidada kinni vastuvõtmispalve või tagasivõtmisteate esitamise tähtaegadest*** või ***teha*** artikli 32 lõikes 1 sätestatud ***tähtaja jooksul üleandmisotsust*** või kui üleandmine ei toimu käesoleva lõike kolmandas lõigus osutatud ***neljanädalase tähtaja*** jooksul, vabastatakse kinnipeetu. Jätkuvalt kohaldatakse vastavalt artikleid 29, 31 ja 35.	Kui palve esitanud või teavitav liikmesriik ei suuda ***temast mitteolenevatel põhjustel kinni pidada artikli 29 lõikes 1*** või artikli 32 lõikes 1 sätestatud ***tähtaegadest*** või kui üleandmine ei toimu käesoleva lõike kolmandas lõigus osutatud ***kaheteistkümne nädala*** jooksul, vabastatakse kinnipeetu. Jätkuvalt kohaldatakse vastavalt artikleid 29, 31 ja 35.

Or. en

Muudatusettepanek 100

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Palve esitanud või teavitav liikmesriik annab taotleja või muu artikli 26 lõike 1 punktis b, c ja d osutatud isiku pärast asjaomaste liikmesriikide omavahelist nõupidamist vastutavale liikmesriigile üle kooskõlas palve esitanud või teavitava liikmesriigi õigusega esimesel võimalusel ja hiljemalt kuue kuu jooksul ajast, mil teine liikmesriik vastuvõtmispalve rahuldas või kinnitas tagasivõtmisteate või tehti lõplik otsus üleandmisotsuse vaidlustamise või uuesti läbi vaatamise suhtes, millel on artikli 33 lõike 3 kohane peatav mõju. Seda tähtaega võib pikendada kõige rohkem ühe aastani, kui üleandmine ei ole võimalik, sest asjaomane isik kannab vangistust.	Palve esitanud või teavitav liikmesriik annab taotleja või muu artikli 26 lõike 1 punktis b, c ja d osutatud isiku pärast asjaomaste liikmesriikide omavahelist nõupidamist vastutavale liikmesriigile üle kooskõlas palve esitanud või teavitava liikmesriigi õigusega esimesel võimalusel ja hiljemalt kuue kuu jooksul ajast, mil teine liikmesriik vastuvõtmispalve rahuldas või kinnitas tagasivõtmisteate või tehti lõplik otsus üleandmisotsuse vaidlustamise või uuesti läbi vaatamise suhtes, millel on artikli 33 lõike 3 kohane peatav mõju. Seda tähtaega võib pikendada kõige rohkem ühe aastani, kui üleandmine ei ole võimalik, sest asjaomane isik kannab vangistust ***või ei täida üleandmisotsust***.

Or. en

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Üleandev*** liikmesriik edastab vastutavale liikmesriigile kogu teabe, mis on oluline üleantava isiku õiguste ja koheste erivajaduste kindlustamiseks, eelkõige:	2. ***Palve esitanud või teavitav*** liikmesriik edastab vastutavale liikmesriigile kogu teabe, mis on oluline üleantava isiku õiguste ja koheste erivajaduste kindlustamiseks, eelkõige: *(Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses.)*

Or. en

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) alaealiste puhul teabe nende hariduse kohta;	(c) alaealiste puhul ***lapse parimate huvide hindamise ning artiklis 13 sätestatud*** teabe***, sealhulgas*** nende hariduse kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 2 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) muu asjakohase teabe.

Or. en

Muudatusettepanek 104

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) tagasisaatmisotsuse rakendamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui see on vajalik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks, võib vastutav liikmesriik paluda teisel liikmesriigil talle teatada sellest, millega taotleja oma taotlust põhjendab, ja võimalike taotleja suhtes tehtud otsuste põhjendustest. Teine liikmesriik võib keelduda talle esitatud palvele vastamast, kui sellise teabe edastamine võib kahjustada tema olulisi huve või asjaomaste või muude isikute vabaduste ja põhiõiguste kaitsmist. ***Igal juhul peab*** palvet ***esitav liikmesriik soovitud teabe edastamiseks saama rahvusvahelise kaitse taotleja kirjaliku nõusoleku. Sellisel juhul peab taotleja teadma, millise konkreetse teabe edastamiseks ta nõusoleku annab***.	3. Kui see on vajalik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks, võib vastutav liikmesriik paluda teisel liikmesriigil talle teatada sellest, millega taotleja oma taotlust põhjendab, ja võimalike taotleja suhtes tehtud otsuste põhjendustest. ***Teavet jagatakse komisjoni määrusega (EÜ) nr 1560/2003[59a] loodud sidevõrgu DubliNet kaudu.*** Teine liikmesriik võib keelduda talle esitatud palvele vastamast, kui sellise teabe edastamine võib kahjustada tema olulisi huve või asjaomaste või muude isikute vabaduste ja põhiõiguste kaitsmist. ***Taotlejat teavitatakse eelnevalt*** palvet ***esitava liikmesriigi taotletud konkreetsest teabest ja sellise taotluse põhjustest***.

_____

[59a] Komisjoni 2. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1560/2003, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad määrusele (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse

läbivaatamise eest (ELT L 222, 5.9.2003, lk 3).

Or. en

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Euroopa Liidu Varjupaigaamet loob artikli 41 lõikes 1 osutatud pädevate asutuste võrgustiku ja hõlbustab ***selle*** tegevust eesmärgiga parandada praktilist koostööd ja teabe jagamist kõikides küsimustes, mis on seotud käesoleva määruse kohaldamisega, sealhulgas praktiliste vahendite ja juhiste väljatöötamine.	Euroopa Liidu Varjupaigaamet loob artikli 41 lõikes 1 osutatud pädevate asutuste võrgustiku ***või võrgustikud*** ja hõlbustab ***nende*** tegevust eesmärgiga parandada praktilist koostööd ja teabe jagamist kõikides küsimustes, mis on seotud käesoleva määruse kohaldamisega, sealhulgas praktiliste vahendite ja juhiste väljatöötamine. ***Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet ning muud asjaomased liidu organid, ametid ja asutused on neis võrgustikes vajaduse korral esindatud.***

Or. en

Muudatusettepanek 107

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Rändesurve olukorras ***või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumiste korral on*** liikmesriigi toetamiseks võimalik osaleda järgmist liiki solidaarsusmeetmetes:	1. Rändesurve olukorras liikmesriigi toetamiseks ***on*** võimalik osaleda järgmist liiki solidaarsusmeetmetes:

Or. en

Muudatusettepanek 108

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) liikmesriigi otsus vaadata rahvusvahelise kaitse taotlus läbi vastavalt artiklile 25.

Or. en

Muudatusettepanek 109

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 46	***välja jäetud***
Solidaarsusfoorum	
Solidaarsusfoorumisse kuuluvad kõik liikmesriigid. Komisjon kutsub kokku solidaarsusfoorumi ja juhatab seda, et tagada käesoleva osa tõrgeteta toimimine.	

Or. en

Muudatusettepanek 110

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 47

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 111

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 48

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 112

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 49

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 113

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon hindab rändeolukorda liikmesriigis***, kui:***	1. Komisjon hindab rändeolukorda liikmesriigis ***pärast artikli 6c kohase teate saamist.***
	Komisjon hindab rändeolukorda liikmesriigis ka juhul, kui ta olemasoleva teabe põhjal leiab, et liikmesriik võib olla rändesurve all.

Or. en

Muudatusettepanek 114

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(a) kõnealune liikmesriik on teatanud komisjonile, et ta leiab, et on rändesurve all;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 115

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) komisjon leiab kättesaadava teabe põhjal, et liikmesriik võib olla rändesurve all.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 116

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Euroopa Liidu Varjupaigaamet ning Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet abistavad komisjoni rändesurve hinnangu tegemisel. Komisjon teavitab hindamise alustamistest viivitamata Euroopa Parlamenti, nõukogu ja liikmesriike.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 117

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Rändesurve hinnang hõlmab	3. Rändesurve hinnang hõlmab

olukorda asjaomases liikmesriigis eelneva kuue kuu jooksul võrreldes üldise olukorraga liidus ning põhineb ***eelkõige järgmisel*** teabel***:***	olukorda asjaomases liikmesriigis eelneva kuue kuu jooksul võrreldes üldise olukorraga liidus ning põhineb ***artikli 4b lõike 1 teises lõigus osutatud*** teabel***, sealhulgas varjupaigaameti teostatud järelevalve käigus kogutud teabel.***

Or. en

Muudatusettepanek 118

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) kolmandate riikide kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste arv ja taotlejate kodakondsus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 119

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) selliste kolmandate riikide kodanike arv, kelle puhul on liikmesriigi ametiasutused tuvastanud, et nad ei vasta või enam ei vasta liikmesriiki sisenemise, seal viibimise või elamise tingimustele, sealhulgas viibimisaja ületajad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2017/2226[58] artikli 3 lõike 1 punkti 19 tähenduses;	***välja jäetud***

[58] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. novembri 2017. aasta määrus (EL) 2017/2226, millega luuakse riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteem liikmesriikide välispiire ületavate

kolmandate riikide kodanike riiki sisenemise ja riigist lahkumise andmete ja sisenemiskeeluandmete registreerimiseks ning määratakse kindlaks riiki sisenemise ja riigist lahkumise süsteemile õiguskaitse eesmärgil juurdepääsu andmise tingimused ning millega muudetakse Schengeni lepingu rakendamise konventsiooni ning määruseid (EÜ) nr 767/2008 ja (EL) nr 1077/2011 (ELT L 327, 9.12.2017, lk 20).

Or. en

Muudatusettepanek 120

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) direktiivi 2008/115/EÜ kohaste tagasisaatmisotsuste arv;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 121

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on pärast direktiiv 2008/115/EÜ kohast tagasisaatmisotsust liikmesriigi territooriumilt lahkunud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 122

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 50 – lõige 3 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) nende kolmandate riikide kodanike arv, kelle liikmesriigid on võtnud vastu liidu ja riiklike ümberasustamis- [või humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise] kavade alusel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 123

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) vastuvõetud ja väljasaadetud vastuvõtmispalvete ja tagasivõtmisteadete arv kooskõlas artiklitega 34 ja 36;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 124

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) artikli 31 alusel toimunud üleandmiste arv;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 125

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) nende isikute arv, kes on kinni peetud seoses välise maismaa-, mere- või õhupiiri ebaseadusliku ületamisega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 126

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) nende isikute arv, kellel on keelatud riiki sisenemine määruse (EL) nr 2016/399 artikli 14 alusel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 127

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) otsingu- ja päästeoperatsioonide järgselt maabunud kolmandate riikide kodanike arv ja kodakondsus, sealhulgas rahvusvahelise kaitse taotluste arv;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 128

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 3 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) saatjata alaealiste arv.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 129

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 50 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Rändesurve hindamisel võetakse arvesse ka järgmist:	***välja jäetud***
(a) liikmesriigi esitatud teave, kui hindamine toimub lõike 1 punkti a kohaselt;	
(b) rändealase koostöö tase kolmandate päritolu- ja transiidiriikidega, esimeste varjupaigariikidega ja turvaliste kolmandate riikidega, nagu on määratletud määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus];	
(c) asjaomaste kolmandate riikide geopoliitiline olukord, mis võib rändevooge mõjutada;	
(d) nõukogu määruse (EL) nr 1053/2013 artiklis 15, määruse (EL) XXX/XXX[59] [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] artiklites 13, 14 ja 22 ning määruse (EL) 2019/1896 artikli 32 lõikes 7 sätestatud asjakohased soovitused;	
(e) komisjoni soovituse XXX (rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava)) kohaselt kogutud teave;	
(f) artikli 6 lõikes 4 osutatud rände haldamise aruanne;	
(g) nõukogu rakendusotsuse (EL) 2018/1993 (mis käsitleb ELi integreeritud korda poliitiliseks reageerimiseks kriisidele) kohased integreeritud olukorrateadlikkuse ja analüüsi (ISAA) aruanded, kui aktiveeritakse integreeritud poliitiline kriisidele reageerimine, või rändevaldkonna olukorrateadlikkuse ja	

analüüsi (MISAA) aruanne, mis avaldatakse rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava esimeses etapis, kui integreeritud poliitilist kriisidele reageerimist ei aktiveerita;

(h) teave viisanõude kaotamist puudutava aruandlusprotsessi ja kolmandate riikidega peetavate dialoogide kohta;

(i) Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti kvartaalibülletäänid rände kohta ja muud aruanded;

(j) toetatavale liikmesriigile liidu asutuste antud toetus.

---

[59] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

Or. en

Muudatusettepanek 130

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 51 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon esitab rändesurve aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule ühe kuu jooksul alates sellest, kui komisjon neile artikli 50 lõike 2 kohaselt ***hindamise tegemisest teatas***.	Komisjon esitab rändesurve aruande ***asjaomasele liikmesriigile,*** Euroopa Parlamendile ja nõukogule ühe kuu jooksul alates sellest, kui komisjon ***on*** neile artikli 50 lõike 2 kohaselt ***teatanud, et ta viib läbi hindamise***. ***Kui asjaomases liikmesriigis kujuneva olukorra tõttu on vaja kiiresti reageerida, esitab komisjon oma aruande kahe nädala jooksul alates kuupäevast, mil ta teavitas***

	Euroopa Parlamenti, nõukogu ja liikmesriike vastavalt artikli 50 lõikele 2, et ta viib läbi hindamise.

Or. en

Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 51 – lõige 3 – punkt b – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) artikli 45 lõike 1 punktides a, b ***ja*** c osutatud meetmed, mida peavad võtma teised liikmesriigid;	ii) artikli 45 lõike 1 punktides a, b***,*** c ***ja da*** osutatud meetmed, mida peavad võtma teised liikmesriigid;

Or. en

Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 51 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui komisjon leiab, et liikmesriigis kujuneva olukorra tõttu on vaja kiiresti reageerida, esitab ta oma aruande hiljemalt kahe nädala jooksul alates kuupäevast, mil ta teavitas artikli 50 lõike 2 kohaselt Euroopa Parlamenti, nõukogu ja liikmesriike hindamisest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 133

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 51 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4a. Kui komisjon jõuab järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole rändesurve all, loeb ta, et asjaomane liikmesriik on rändesurve ohus, ning kohaldab käesoleva määruse artiklis 6b sätestatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 134

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui artiklis 51 osutatud aruandest selgub, et liikmesriik on rändesurve all, osalevad teised liikmesriigid, kes ise ei ole toetatavad liikmesriigid, artikli 45 lõike 1 punktides a, b ***ja*** c osutatud solidaarsusmeetmete kaudu. Liikmesriigid seavad esikohale saatjata alaealiste ümberpaigutamise.	1. Kui artiklis 51 osutatud aruandest selgub, et liikmesriik on rändesurve all, osalevad teised liikmesriigid, kes ise ei ole toetatavad liikmesriigid, artikli 45 lõike 1 punktides a, b***,*** c ***ja da*** osutatud solidaarsusmeetmete kaudu. Liikmesriigid seavad ***vajaduse korral*** esikohale saatjata alaealiste ***ja teiste kaitsetumate isikute*** ümberpaigutamise.

Or. en

Muudatusettepanek 135

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui artiklis 51 osutatud aruandes on kindlaks tehtud ***kõnealuse*** artikli ***lõike 3 punkti b alapunktis iii*** osutatud meetmed, võivad teised liikmesriigid ***artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis ii osutatud meetmete asemel*** osaleda ***nende meetmetega. Sellised meetmed ei saa viia olukorrani, kus*** artikli ***51*** lõike ***3 punkti b alapunkti ii kohases rändesurve aruandes kindlaks tehtud kõikidest***	2. Kui artiklis 51 osutatud aruandes on kindlaks tehtud artikli ***45 lõike 1 punktis d*** osutatud meetmed, võivad teised liikmesriigid ***nende meetmetega*** osaleda***, tingimusel et sellistel meetmetel on sama mõju kui*** artikli ***45*** lõike ***1 punktide a, b, c ja da kohaselt võetud meetmetel***.

solidaarsusmeetmetest on puudu üle 30 %.

Or. en

Muudatusettepanek 136

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kahe nädala jooksul ***artiklis 51 osutatud aruande vastuvõtmisest*** esitavad liikmesriigid komisjonile solidaarsusmeetmete kava, täites II lisas esitatud vormi. Solidaarsusmeetmete kavas märgitakse artikli ***51 lõike 3 punkti b alapunktis ii, või kui see on asjakohane, artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis iii*** nimetatud meetmete liik, millega liikmesriigid kavatsevad osaleda. Kui liikmesriigid teevad ettepaneku artikli ***51 lõike 3 punkti b alapunktis ii*** sätestatute seast rohkem kui üht liiki meetme kohta, märgivad nad neist iga osakaalu.	Kahe nädala jooksul ***artikli 50 lõikes 2 osutatud teavitamisest*** esitavad liikmesriigid komisjonile solidaarsusmeetmete kava, täites II lisas esitatud vormi. Solidaarsusmeetmete kavas märgitakse artikli ***45 lõikes 1*** nimetatud meetmete liik, millega liikmesriigid kavatsevad osaleda. Kui liikmesriigid teevad ettepaneku artikli ***45 lõikes 1*** sätestatute seast rohkem kui üht liiki meetme kohta, märgivad nad neist iga osakaalu.

Or. en

Muudatusettepanek 137

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui solidaarsusmeetmete kava sisaldab tagasisaatmise toetamist, märgivad liikmesriigid, millise kodakondsusega isikuid nad kavatsevad asjaomase liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike seast toetada.	Kui solidaarsusmeetmete kava sisaldab tagasisaatmise toetamist, märgivad liikmesriigid, millise kodakondsusega isikuid nad kavatsevad asjaomase liikmesriigi territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike seast toetada ***ning kas nad kavatsevad neid kolmanda riigi kodanikke toetada omaenda territooriumil või toetatava***

liikmesriigi territooriumil.

Or. en

Muudatusettepanek 138

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 3 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriigid märgivad solidaarsusmeetmete kavas meetmeid, mis on sätestatud artikli ***51*** lõike ***3 punkti b alapunktis iii***, märgivad nad ka nende rakendamise üksikasjaliku korra ja ajakava.	Kui liikmesriigid märgivad solidaarsusmeetmete kavas meetmeid, mis on sätestatud artikli ***45*** lõike ***1 punktis d***, märgivad nad ka nende rakendamise üksikasjaliku korra ja ajakava.

Or. en

Muudatusettepanek 139

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui komisjon leiab, et solidaarsusmeetmete kavades märgitud solidaarsusmeetmed ei vasta vajadustele, mis on kindlaks tehtud artikli 51 kohases rändesurve aruandes, kutsub ta ***kokku solidaarsusfoorumi. Sellistel juhtudel kutsub komisjon*** liikmesriike ***solidaarsusfoorumi raames*** üles ***läbivaadatud solidaarsusmeetmete kavade esitamisega*** kohandama oma solidaarsusmeetmete kavades nimetatud solidaarsusmeetmete liiki.	4. Kui komisjon leiab, et solidaarsusmeetmete kavades märgitud solidaarsusmeetmed ei vasta vajadustele, mis on kindlaks tehtud artikli 51 kohases rändesurve aruandes, kutsub ta liikmesriike üles kohandama oma solidaarsusmeetmete kavades nimetatud solidaarsusmeetmete liiki. ***Komisjon kaalub tema käsutuses olevaid meetmeid, et hõlbustada liikmesriikide vabatahtlike sissemaksete kohandamist.***

Or. en

Muudatusettepanek 140

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriik, kes pakub artikli ***51 lõike 3 punkti b alapunktis ii*** sätestatud solidaarsusmeetmeid, võib taotleda talle artiklis 54 ette nähtud jaotuskvoodi alusel arvutatud osa vähendamist 10 %, kui ta märgib solidaarsusmeetmete kavades, et ta on eelneva ***viie*** aasta jooksul vaadanud läbi kaks korda rohkem rahvusvahelise kaitse taotlusi kui liidus elaniku kohta keskmiselt.	5. Liikmesriik, kes pakub artikli ***45 lõikes 1*** sätestatud solidaarsusmeetmeid, võib taotleda talle artiklis 54 ette nähtud jaotuskvoodi alusel arvutatud osa vähendamist 10 %, kui ta märgib solidaarsusmeetmete kavades, et ta on eelneva ***kümne*** aasta jooksul vaadanud läbi kaks korda rohkem rahvusvahelise kaitse taotlusi kui liidus elaniku kohta keskmiselt.

Or. en

Muudatusettepanek 141

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 52 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Solidaarsusmeetmete kava võetakse vastu ühe kuu jooksul pärast artiklis 51 osutatud rändesurve aruande esitamist asjaomasele liikmesriigile, Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 142

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab kahe nädala jooksul artikli 52 lõikes 3 osutatud solidaarsusmeetmete kavade esitamisest, või kui artikli 52 lõike 4 kohaselt	***välja jäetud***

kutsutakse kokku solidaarsusfoorum, kahe nädala jooksul solidaarsusfoorumi lõppemisest vastu rakendusakti, milles sätestatakse rändesurve all oleva toetatava liikmesriigi jaoks teiste liikmesriikide võetavad solidaarsusmeetmed ja nende rakendamise ajakava.

Or. en

Muudatusettepanek 143

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui komisjon leiab, et kohandatud solidaarsusmaksed ei vasta vajadustele, mis on kindlaks tehtud artiklis 51 sätestatud rändesurve aruandes, ja asjaomane liikmesriik ei nõustu kohandatud vabatahtlike maksetega, sätestab komisjon liikmesriikide solidaarsusmaksed ülejäänud vajaduste rahuldamiseks rakendusaktiga. Kõnealune rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 1a osutatud nõuandemenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 144

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriigid on solidaarsusmeetmete kavades märkinud artikli 45 lõike 1 punktis d sätestatud liiki meetmeid, hindab komisjon, kas väljapakutud meetmed on proportsionaalsed solidaarsusmeetmetega, mille osalevad liikmesriigid oleks võtnud	Kui liikmesriigid on solidaarsusmeetmete kavades märkinud artikli 45 lõike 1 punktis d sätestatud liiki meetmeid, hindab komisjon, kas väljapakutud meetmed on proportsionaalsed solidaarsusmeetmetega, mille osalevad liikmesriigid oleks võtnud

artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi kohaldamise tulemusel artikli 45 lõike 1 punktides a, b ***või*** c osutatud meetmetena.	artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi kohaldamise tulemusel artikli 45 lõike 1 punktides a, b***,*** c ***või da*** osutatud meetmetena.

Or. en

Muudatusettepanek 145

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kavandatavad meetmed ei ole proportsionaalsed solidaarsusmeetmetega, mille osalev liikmesriik oleks võtnud artikli 45 lõike 1 punktides a, b ***või*** c osutatud meetmetena, sätestab komisjon kavandatavad meetmed rakendusaktis, kohandades samal ajal nende taset.	Kui kavandatavad meetmed ei ole proportsionaalsed solidaarsusmeetmetega, mille osalev liikmesriik oleks võtnud artikli 45 lõike 1 punktides a, b***,*** c ***või da*** osutatud meetmetena, sätestab komisjon kavandatavad meetmed rakendusaktis, kohandades samal ajal nende taset.

Or. en

Muudatusettepanek 146

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 2 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kavandatavate meetmetega jääks artikli 51 lõike 3 punkti b alapunkti ii kohases rändesurve aruandes kindlaks tehtud solidaarsusmeetmete kogumahust puudu üle 30 %, kohandatakse rakendusaktis ette nähtud solidaarsusmeetmeid nii, et neid meetmeid märkinud liikmesriigid peaksid katma 50 % neile artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi alusel arvutatud osast artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis ii sätestatud meetmete kaudu. Komisjon kohandab nende liikmesriikide märgitud, artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis iii	***välja jäetud***

osutatud meetmeid vastavalt.

Or. en

Muudatusettepanek 147

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Rakendusaktis sätestatakse:	3. Rakendusaktis ***võetakse arvesse toetatavate liikmesriikide suutlikkust ja vajadusi varjupaiga valdkonnas, mis on kindlaks tehtud artiklis 51 osutatud aruandes, ning*** sätestatakse:

Or. en

Muudatusettepanek 148

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) palve esitanud liikmesriigist artikli 45 lõike 1 punkti a või c alusel ümberpaigutatavate isikute ***koguarv, võttes arvesse palve esitanud liikmesriikide suutlikkust ja vajadusi varjupaigavaldkonnas, nagu on kindlaks tehtud artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis ii osutatud aruandes***;	(a) palve esitanud liikmesriigist artikli 45 lõike 1 punkti a või c alusel ümberpaigutatavate isikute ***jaotus***;

Or. en

Muudatusettepanek 149

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) nende isikute ***koguarv***, kelle suhtes kohaldatakse palve esitanud liikmesriigist artikli 45 lõike 1 punkti b alusel tagasisaatmise toetamist***, võttes arvesse palve esitanud liikmesriigi suutlikkust ja vajadusi tagasisaatmise valdkonnas, nagu on kindlaks tehtud artikli 51 lõike 3 punkti b alapunktis ii osutatud aruandes***;	(b) nende isikute ***jaotus***, kelle suhtes kohaldatakse palve esitanud liikmesriigist artikli 45 lõike 1 punkti b alusel tagasisaatmise toetamist;

Or. en

Muudatusettepanek 150

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ümberpaigutatavate isikute ja/või nende isikute, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmise toetamist, jaotus liikmesriikide lõikes, sealhulgas toetatav liikmesriik, artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi alusel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 151

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) liikmesriikide poolt artikli 45 lõike 1 punkti da alusel läbi vaadatavate rahvusvahelise kaitse taotluste koguarv;

Or. en

Muudatusettepanek 152

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lõike ***3 punktis c*** osutatud jaotust kohandatakse, kui liikmesriik, kes esitab artikli 52 lõike 5 alusel palve, tõendab solidaarsusmeetmete kavas, et ta on eelneva ***viie*** aasta jooksul menetlenud kaks korda rohkem rahvusvahelise kaitse taotlusi kui liidus elaniku kohta keskmiselt. Sellistel juhtudel vähendatakse liikmesriigile artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi alusel arvutatud osa 10 %. Vähendatud osa jaotatakse proportsionaalselt nende liikmesriikide vahel, kes osalevad artikli 45 lõike 1 punktides a, b ***ja*** c osutatud solidaarsusmeetmetes.	***Käesoleva*** lõike ***esimeses lõigus*** osutatud jaotust kohandatakse, kui liikmesriik, kes esitab artikli 52 lõike 5 alusel palve, tõendab solidaarsusmeetmete kavas, et ta on eelneva ***kümne*** aasta jooksul menetlenud kaks korda rohkem rahvusvahelise kaitse taotlusi kui liidus elaniku kohta keskmiselt. Sellistel juhtudel vähendatakse liikmesriigile artiklis 54 sätestatud jaotuskvoodi alusel arvutatud osa 10 %. Vähendatud osa jaotatakse proportsionaalselt nende liikmesriikide vahel, kes osalevad artikli 45 lõike 1 punktides a, b***,*** c ***ja da*** osutatud solidaarsusmeetmetes.

Or. en

Muudatusettepanek 153

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriik võib võtta kohustuse toetada liikmesriiki ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel, milleks ta tihedas koostöös toetatava liikmesriigiga võtab meetmeid kõnealuste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks toetatava liikmesriigi territooriumilt.	1. Liikmesriik võib võtta kohustuse toetada liikmesriiki ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel, milleks ta tihedas koostöös toetatava liikmesriigiga võtab meetmeid kõnealuste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ***omaenda territooriumilt või*** toetatava liikmesriigi territooriumilt.

Or. en

Muudatusettepanek 154

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Tagasisaatmise toetamise hõlbustamiseks peab osalev liikmesriik vastastikku tunnustama toetatava liikmesriigi väljastatud tagasisaatmisotsust.

Or. en

Muudatusettepanek 155

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriik võtab kohustuse pakkuda tagasisaatmise toetamist ja ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud, kelle kohta on toetatav liikmesriik teinud tagasisaatmisotsuse, ei pöördu tagasi või neid ei saadeta välja kaheksa kuu jooksul, viib tagasisaatmist toetav liikmesriik asjaomased isikud kooskõlas artiklites 57 ja 58 sätestatud menetlusega üle oma territooriumile. See ***tähtaeg hakkab kulgema*** artikli 53 lõikes 1 või vajaduse korral artikli 49 lõikes 2 osutatud rakendusakti vastuvõtmisest.	2. Kui liikmesriik võtab kohustuse pakkuda ***toetatava liikmesriigi territooriumil*** tagasisaatmise toetamist ja ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud, kelle kohta on toetatav liikmesriik teinud tagasisaatmisotsuse, ei pöördu tagasi või neid ei saadeta välja kaheksa kuu jooksul, viib tagasisaatmist toetav liikmesriik asjaomased isikud kooskõlas artiklites 57 ja 58 sätestatud menetlusega üle oma territooriumile. See ***ajavahemik algab*** artikli 53 lõikes 1 või vajaduse korral artikli 49 lõikes 2 osutatud rakendusakti vastuvõtmisest.

Or. en

Muudatusettepanek 156

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 4 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) mis tahes muu tegevus, mida toetatav liikmesriik taotleb ebaseaduslikult riigis viibivate

	kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise hõlbustamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 157

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 55 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Osaleval liikmesriigil on võimalik taotleda Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ametilt abi kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 7 lõikega 2.

Or. en

Muudatusettepanek 158

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Enne käesolevas artiklis sätestatud menetluse kohaldamist tagab toetatav liikmesriik, et ei ole põhjendatud alust arvata, et asjaomane isik kujutab ohtu ***selle liikmesriigi*** julgeolekule või avalikule korrale. Kui on põhjendatud alus arvata, et isik kujutab ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, ei kohalda toetatav liikmesriik käesolevas artiklis sätestatud menetlust ***ja jätab vajaduse korral isiku artikli 49 lõikes 2 osutatud nimekirjast välja***.	2. Enne käesolevas artiklis sätestatud menetluse kohaldamist tagab toetatav liikmesriik, et ei ole põhjendatud alust arvata, et asjaomane isik kujutab ohtu ***tema*** julgeolekule või avalikule korrale. Kui on põhjendatud alus arvata, et isik kujutab ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, ei kohalda toetatav liikmesriik käesolevas artiklis sätestatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 159

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Ümberpaigutamise kohaldamise korral teeb toetatav liikmesriik kindlaks isikud, keda saaks ümber paigutada. Kui asjaomane isik on rahvusvahelise kaitse taotleja või saaja, võtab kõnealune liikmesriik vajaduse korral arvesse tähenduslike seoste olemasolu asjaomase isiku ja ***ümberpaigutamise sihtliikmesriigi*** vahel. Kui ümberpaigutatav tuvastatud isik on rahvusvahelise kaitse saaja, paigutatakse asjaomane isik ümber alles pärast seda, kui ***kõnealune isik*** on ümberpaigutamisega kirjalikult nõustunud.	Ümberpaigutamise kohaldamise korral teeb toetatav liikmesriik kindlaks isikud, keda saaks ümber paigutada. Kui asjaomane isik on rahvusvahelise kaitse taotleja või saaja, võtab kõnealune liikmesriik vajaduse korral arvesse tähenduslike seoste olemasolu asjaomase isiku ja ***osaleva liikmesriigi*** vahel. Kui ümberpaigutatav tuvastatud isik on rahvusvahelise kaitse saaja, paigutatakse asjaomane isik ümber alles pärast seda, kui ***ta*** on ümberpaigutamisega kirjalikult nõustunud. *(Käesolevat muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses.)*

Or. en

Muudatusettepanek 160

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 58 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***ümberpaigutamise sihtliikmesriik on ümber paigutanud taotleja***, kelle eest vastutavat liikmesriiki ei ole veel kindlaks määratud, kohaldab ***see*** liikmesriik III osas sätestatud korda, välja arvatud artikli 8 lõiget 2, artikli 9 lõikeid 1 ja 2***,*** artikli 15 lõiget 5 ***ning artikli 21 lõikeid 1 ja 2***.	Kui ***ümberpaigutamine puudutab taotlejat***, kelle eest vastutavat liikmesriiki ei ole veel kindlaks määratud, kohaldab ***osalev*** liikmesriik III osas sätestatud korda, välja arvatud artikli 8 lõiget 2, artikli 9 lõikeid 1 ja 2 ***ning*** artikli 15 lõiget 5.

Or. en

Muudatusettepanek 161

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 67 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.

Or. en

Muudatusettepanek 162

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 69 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Hiljemalt [18 kuud pärast jõustumist] ja ***edaspidi kord aastas*** vaatab komisjon läbi käesoleva määruse ***IV osa I–III peatükis sätestatud meetmete*** toimimise.	Hiljemalt ***...*** [18 kuud pärast jõustumist] ja ***seejärel iga kahe aasta tagant*** vaatab komisjon läbi käesoleva määruse toimimise. ***Läbivaadatud tekst edastatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule.***

Or. en

Muudatusettepanek 163

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 69 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[Kolm aastat pärast käesoleva määruse jõustumist esitab komisjon aruande määruses sätestatud meetmete rakendamise kohta.]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 164

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 69 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui ***[viis]*** aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga viie aasta järel. Komisjon esitab aruande peamiste järelduste kohta Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [viieaastase] tähtaja lõppu.	Komisjon hindab käesolevat määrust mitte varem kui ***[kolm]*** aastat pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva ja seejärel iga viie aasta järel. Komisjon esitab aruande peamiste järelduste kohta Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele. Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik selle aruande koostamiseks vajalikud andmed hiljemalt kuus kuud enne [viieaastase] tähtaja lõppu.

Or. en

Muudatusettepanek 165

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 69 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 69a
	Abistamine järelevalves
	1. Käesoleva määruse rakendamisel ja järelevalves abistab komisjoni Euroopa Liidu Varjupaigaamet. Varjupaigaamet kasutab olemasolevaid võrgustikke või loob uusi võrgustikke, et kooskõlastada käesoleva määruse rakendamist liikmesriikide pädevate asutustega.
	2. Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet ning muud asjaomased liidu organid ja asutused kutsutakse vajaduse korral sellistes võrgustikes osalema.

Or. en